

Bilag til nr 2016-2

Tydning af den gotiske læseprøve s. 16

Tydningen er foretaget af Jørgen Thue Pedersen

46/¹ Tiislund Sogn.

Anno 1733.

Not:² d 8. Martij³, om Natten imellem
Løverdag og Søndag, fødte Bodel
Knuds Daatter af Tiislund en Søn, som
hun myrdete.

d 10. dito var Doctor Heilmann af
Hadersleff, tillige med Herritzfogden, Ride-
fogden og Hr⁴ Chrystallsien⁵ ved Barnets
Opskierelse, og befandtes da, at halsbeenet
var i Stykker vreden, Og hun bekiendt da
først at hun hafde Ombragt det; hvorefter
Barnet samme Dag blev begravet.

Anno 1735 d 1. Februarij, blev Bodel Knuds
Daatter halshugget ved Tinget, vesten paa

¹ sidetallet i
kirkebogen.

² = Bemærk. (Det står også enkelte andre steder i kirkebogen)

³ nogle skriver:
Marty.

⁴ det er et tilbagevendende debateme, om ordet skal tydes som Hr eller
Hlr.

⁵ sognepræst (senere provst) Augustinus Andersen **Chrystalsin**. Se nærmere i Wiberg: <http://wiberg-net.dk/100-Beftoft.htm> (præst nr. 8).

Heeden; Og blev saa samme Dag begravet
paa Tiislund Kirke-Gaard,
ved hendes Barn; (: dog uden Klang og Sang:)

Link til teksten på Arkivalieronline: [https://www.sa.dk/ao-soegesider/billedviser?epid=17217366 -
200995,38062062](https://www.sa.dk/ao-soegesider/billedviser?epid=17217366-200995,38062062)